CAME

FA00992M4B

LM22N

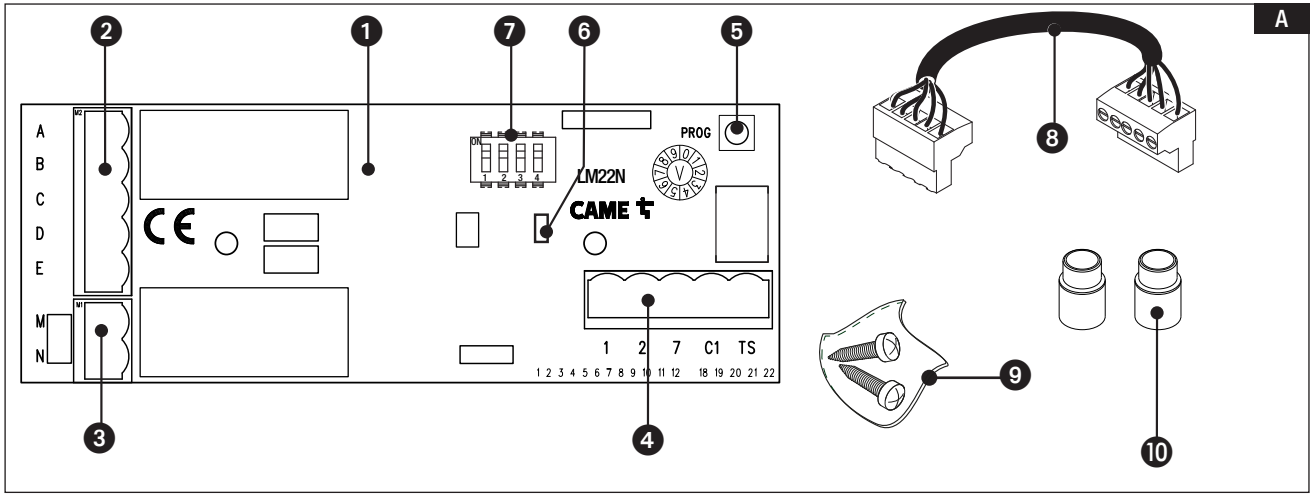
CE

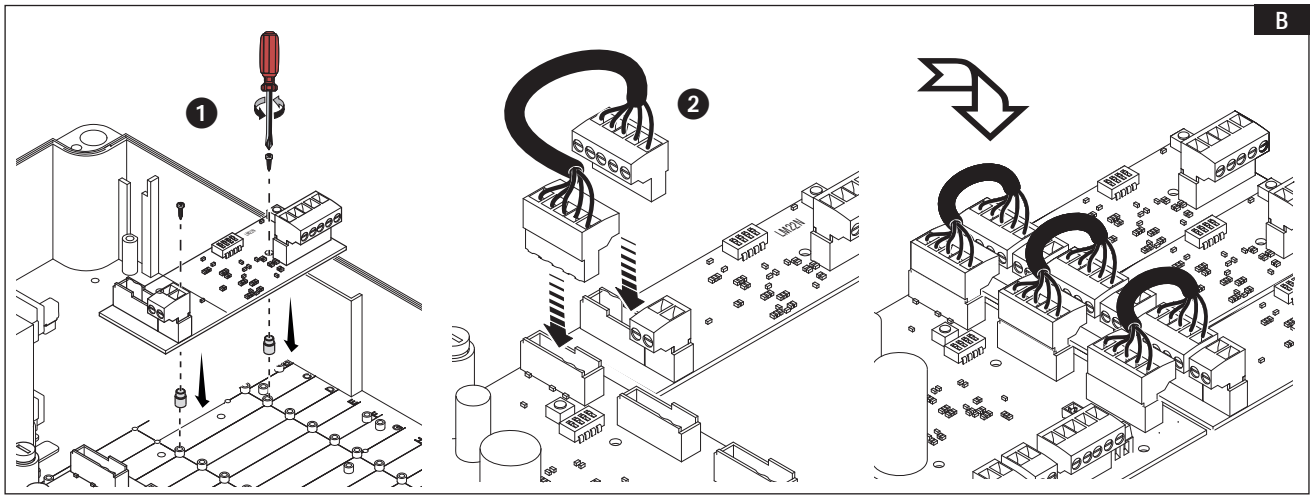
DE Deutsch
ES Español
NL Nederlands
PT Português

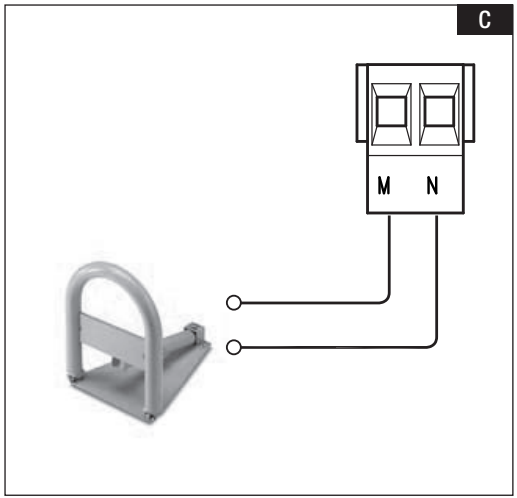
CAME S.P.A.
Via Martiri Della Libertà, 15
31030 - Dosson di Casier
Treviso - Italy

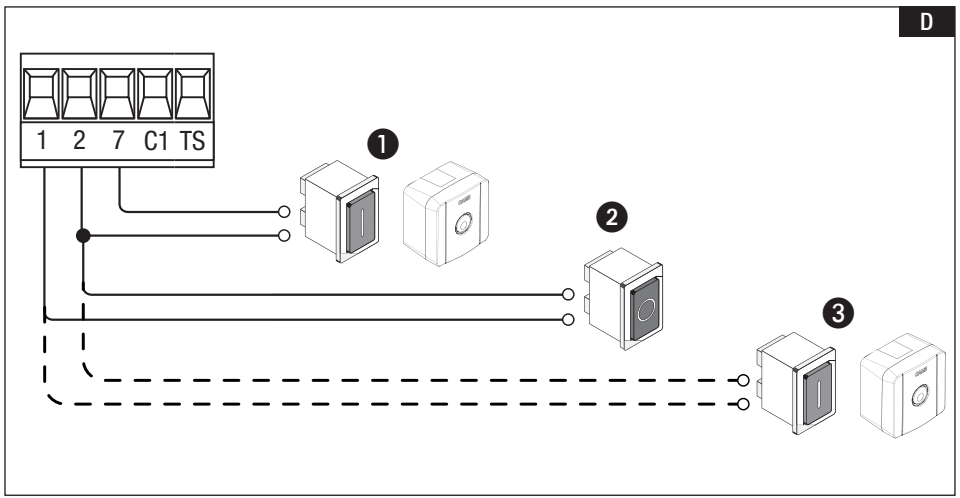
CAME.COM

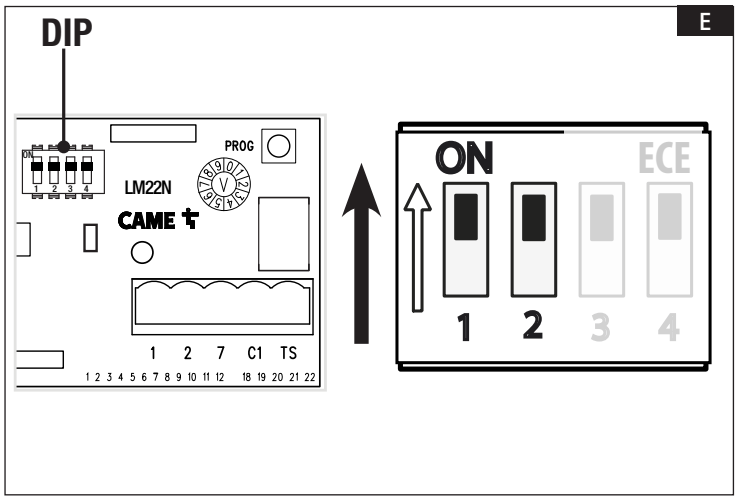
FA00992M4B-04/2019

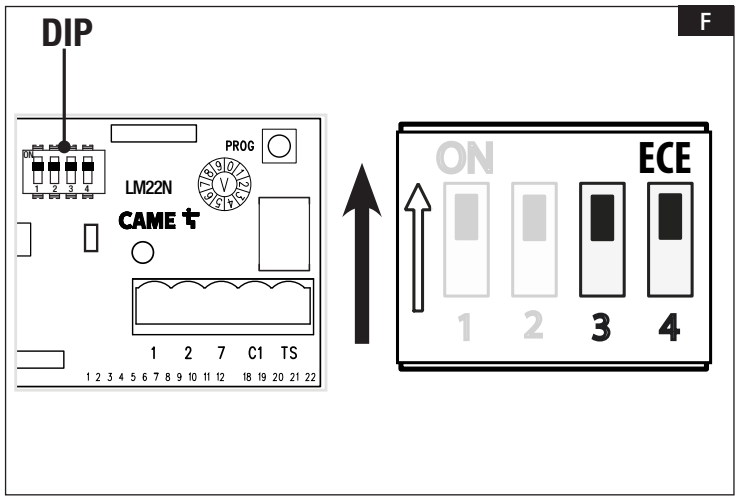


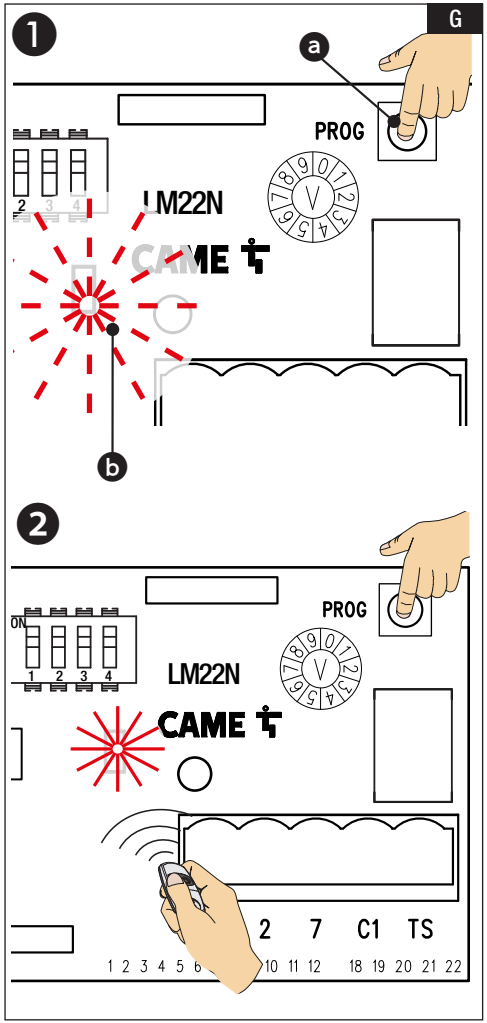


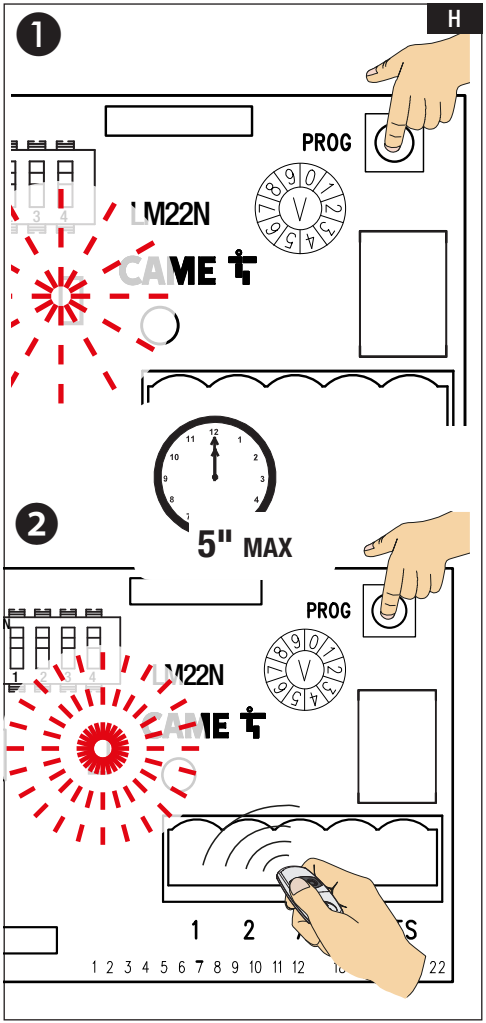

C
M
N

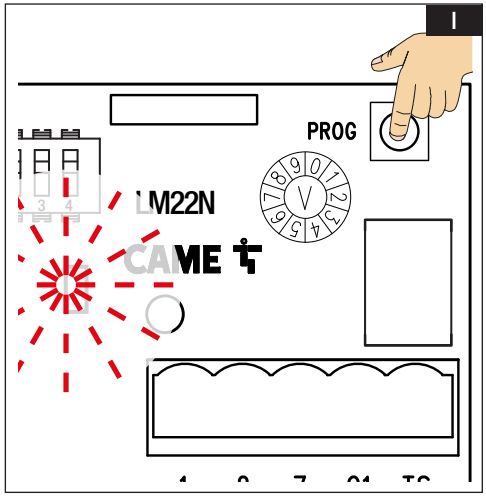

D
1 2 7 C1 TS
1
2
3


E
DIP
PROG
LM22N
CAME
1 2 7 C1 TS
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 18 19 20 21 22
ON
ECE
1 2 3 4


F
DIP
PROG
LM22N
CAME
1 2 7 C1 TS
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 18 19 20 21 22
ON
ECE
1 2 3 4


G
1
a
PROG
LM22N
CAME
b
2
PROG
ON
1 2 3 4
LM22N
CAME
2 7 C1 TS
1 2 3 4 5 6 10 11 12 18 19 20 21 22


H
1
PROG
LM22N
CAME
5" MAX
2
PROG
LM22N
CAME
1 2
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 22


I
PROG
LM22N
CAME

DEUTSCH

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie die Anweisungen vor dem Einbau genau durch und führen Sie die vom Hersteller genannten Arbeiten aus.

Die Montage, Programmierung, Inbetriebnahme und Wartung muss von ausgebildeten Fachtechnikern und gemäß den derzeit geltenden Vorschriften durchgeführt werden.

Vor der Reinigung, Wartung oder Reparatur immer die Stromzufuhr unterbrechen.

Das Gerät ist ausschließlich für den Zweck zu verwenden, für den es entwickelt wurde. Andere Verwendungszwecke sind gefährlich.

Die Came S.p.A. haftet nicht für durch ungeeignete, unsachgemäße bzw. fehlerhafte Verwendung verursachte Schäden. Das Verlegen der Kabel, die Montage, der Anschluss und die Abnahme müssen fachgerecht und gemäß den geltenden Vorschriften erfolgen.

Beschreibung

Erweiterungsplatine für bis zu 4 Unipark Parkbügel.

Technische Daten

⚠ Die Steckkarte LM22N wird mit dem Verbindungskabel über die Steuerung ZL22N gespeist ❽.

Typ	LM22N
Stromaufnahme im Stand-by (mA)	20
Betriebstemperatur (°C)	-20 ÷ +55

A Beschreibung der Bestandteile

1. Steckkarte LM22N
2. Steckplatz für ZL22N
3. Steckplatz für den Antrieb
4. Steckplatz für Befehls- und Sicherheitsgeräte
5. Programmier-Taste
6. LED Anzeige-LED
7. DIP-Schalter für Programmierung
8. Verbindungskabel für ZL22N
9. Schrauben
10. Abstandhalter

B Befestigung und Anschlüsse

❶ Die LM22N Leiterplatte in die Steuerung einlegen und mit den enthaltenen Schrauben befestigen.

❷ Das Verbindungskabel zwischen ZL22N und LM22N legen.

C Anschluss des Antriebs

D Anschlüsse und Betriebsarten der Steuergeräte

❶ Auf 2-7 angeschlossenes Steuergerät

-**Betriebsart 1 (Werkseinstellung)**: AUF-ZU (NO-Kontakt).

-**Betriebsart 2**: NUR AUF (NO-Kontakt).

❷ Auf 1-2 angeschlossene Stopp-Taste

-**Betriebsart 1 (Werkseinstellung)**: NOTSTOPP (NC-Kontakt).
⚠ Bei Nichtverwendung überbrücken.

❸ Auf 1-2 angeschlossenes Steuergerät

-**Betriebsart 2**: NUR ZU (NO-Kontakt).

Betriebsart ändern

Steuerung mit Strom versorgen und die Programmier-Taste 10 Sekunden lang drücken:

- beim Wechsel von der Betriebsart 1 zur Betriebsart 2 blinkt die rote LED 2 Mal;
- beim Wechsel von der Betriebsart 2 zur Betriebsart 1 blinkt die rote LED 1 Mal.

☞ Nach jedem Einschalten der Steuerung bleibt in der Betriebsart 1 die rote LED ausgeschaltet. In der Betriebsart 2 blinkt die rote LED zwei Mal.

E Einstellung der Empfindlichkeit des amperometrischen Sensors

⚠ Der vom Motor aufgenommene Strom ist proportional zur Leistung des Parkbügels.

In der folgenden Tabelle finden Sie die Einstellungen der Empfindlichkeit des amperometrischen Sensors, relativ zur Schließkraft des Motors im Auf- und Zulauf (höchste Empfindlichkeit, geringere Schließkraft des Antriebs).

Wenn die Stromaufnahme den voreingestellten Wert überschreitet, bleibt der Parkbügel stehen.

Empfindlichkeit	DIP 1	DIP 2
Stufe 1 (max.)	OFF	OFF
Stufe 2	OFF	ON
Stufe 3	ON	OFF
Stufe 4 (min.)	ON	ON

F Funktionen

Funktionen	DIP-Schalter	Status
SICHERHEITSTEST	3	OFF (Werkeinstellung)
		ON
BENUTZER LÖSCHEN	4	OFF (Werkeinstellung)
		ON

Benutzerverwaltung

G Einen Benutzer anlegen

Wenn eine oder mehrere LM22N Platinen mit der Steuerung verbunden werden, ***ist es nicht möglich, denselben Funkcode auf allen Platinen zu speichern.***

Den DIP 4 auf OFF stellen.

📖 Es können max. 50 Benutzer eingegeben werden.

❶ Die PROG-Taste gedrückt halten ⓐ Die LED ⓑ blinkt.

❷ Einen Taster des einzuspeichernden Handsenders drücken. Die LED bleibt an und bestätigt auf diese Weise die Einspeicherung.

H Einen einzelnen Benutzer löschen

Den DIP 4 auf ON stellen.

❶ Die PROG-Taste gedrückt halten. Die LED blinkt.

❷ Innerhalb von 5 Sekunden die Handsendertaste des zu löschenden Benutzers drücken.
Die LED blinkt eine Sekunde lang schnell, um den Löschvorgang anzuzeigen und geht danach aus.

Den DIP 4 wieder auf OFF stellen.

I Alle Benutzer löschen

Den DIP 4 auf ON stellen.

Die PROG-Taste ca. 10 Sekunden lang drücken.

Die LED blinkt ca. 4 Sek. lang mit mittlerer Geschwindigkeit, ca. 4 Sek. lang langsam und ca. 2 Sek. lang schnell und geht danach aus. Den DIP 4 wieder auf OFF stellen.

Abbau und Entsorgung

Verpackung und Gerät am Ende des Lebenszyklus nicht in die Umwelt gelangen lassen, sondern entsprechend den im Verwendungsland gültigen Vorschriften entsorgen. Die wiederverwertbaren Bestandteile, sind mit einem Symbol und dem Material-Kürzel gekennzeichnet.

ESPAÑOL

Advertencias generales

Antes de empezar a instalar leer detenidamente las instrucciones y efectuar las operaciones como especifica el fabricante.

La instalación, la programación, la puesta en servicio y el mantenimiento deben ser efectuados por personal cualificado y experto y ajustándose plenamente a las normas vigentes.

Antes de efectuar cualquier operación de limpieza, mantenimiento o sustitución de partes, cortar la alimentación eléctrica para el dispositivo.

El producto debe destinarse exclusivamente al uso para el cual ha sido expresamente diseñado y cualquier uso diferente se debe considerar peligroso.

Came S.p.A. no es responsable de eventuales daños debido a usos impropios, erróneos o irracionales. La preparación de los cables, la colocación, el conexionado y el ensayo se tienen que efectuar ajustándose a las reglas de la maestría y de conformidad con las normas y las leyes vigentes.

Descripción

Tarjeta de extensión hasta 4 barreras guarda plaza Unipark.

Datos técnicos

⚠ La tarjeta LM22N recibe alimentación de la tarjeta ZL22N mediante el cable de conexión ❽.

Tipo	LM22N
Consumo en stand-by (mA)	20
Temperatura de funcionamiento (°C)	-20 ÷ +55

A Descripción de las partes

1. Tarjeta LM22N
2. Conector para la conexión de la tarjeta ZL22N
3. Conector para la conexión del motorreductor
4. Conector para la conexión de los dispositivos de mando y de seguridad
5. Tecla para la programación
6. LED indicador
7. DIP para la programación
8. Cable de conexión a la tarjeta ZL22N
9. Tornillos
10. Bulones

B Fijación y conexión

❶ Introducir la tarjeta LM22N en el interior del cuadro y fijarla con los tornillos suministrados.

❷ Introducir el cable de conexión entre la tarjeta ZL22N y LM22N.

C Conexión motorreductor

D Conexiones y modalidades de funcionamiento de los dispositivos de mando

❶ Dispositivo de mando conectado con 2-7

-**Modalidad 1 (por defecto)**: Función ABRE-CIERRA (contacto NA).

-**Modalidad 2**: Función ABRE (contacto NA).

❷ Pulsador de STOP conectado con 1-2

-**Modalidad 1 (por defecto)**: Función STOP (contacto NC).

⚠ Puentear si no se usa.

❸ Dispositivo de mando conectado con 1-2

-**Modalidad 2**: Función CIERRA (contacto NA).

Cambio modalidad de funcionamiento

Alimentar la tarjeta y mantener presionado el pulsador de programación durante 10 segundos:

- de la modalidad 1 a la modalidad 2, el LED rojo parpadea 2 veces;
- de la modalidad 2 a la modalidad 1, el LED rojo parpadea 1 vez;

☞ Cada vez que se enciende la tarjeta, si está en modalidad 1, el LED rojo permanece apagado; si está en modalidad 2, el LED rojo parpadea dos veces.

E Regulación de la sensibilidad del sensor amperométrico

⚠ La corriente absorbida por el motor es proporcional a la fuerza de la barrera guarda plaza.

La tabla a continuación incluye las indicaciones para la regulación de la sensibilidad del sensor amperométrico, con respecto a la fuerza generada por el motor, durante las fases de apertura y de cierre (máxima sensibilidad, menor empuje del motor).

Si la corriente absorbida supera el nivel preconfigurado, la barrera guarda plaza se detiene.

Sensibilidad	DIP 1	DIP 2
Nivel 1 (máx.)	OFF	OFF
Nivel 2	OFF	ON
Nivel 3	ON	OFF
Nivel 4 (mín.)	ON	ON

F Funciones

Funciones	DIP	Estado
TEST DE SEGURIDADES	3	OFF (por defecto)
		ON
PARA BORRAR USUARIOS	4	OFF (por defecto)
		ON

Gestión de los usuarios

G Para añadir un usuario

En caso de que se conecten al cuadro una o más tarjetas LM22N, ***no es posible memorizar el mismo código radio en todas las tarjetas.***

Poner en OFF el DIP 4.

📖 Se pueden introducir hasta un máximo de 50 usuarios.

❶ Mantener presionado PROG ⓐ. El LED ⓑ parpadea.

❷ Presionar un pulsador del emisor que se desea memorizar. El LED queda encendido, indicando que la memorización ha sido efectuada.

H Borrar un solo usuario

Poner en ON el DIP 4.

❶ Mantener presionado PROG. El LED parpadea.

❷ Dentro de 5 segundos, pulsar la tecla del emisor del usuario que se desea borrar. El LED parpadea rápidamente durante un segundo para indicar que el borrado ha sido efectuado, luego se apaga.

Volver a poner en OFF el DIP 4.

I Para borrar todos los usuarios

Poner en ON el DIP 4.

Mantener presionado PROG durante unos 10 segundos.

El LED realiza una serie de parpadeos medios (durante unos 4 segundos), lentos (durante unos 4 segundos) y rápidos (durante unos 2 segundos), luego se apaga. Volver a poner en OFF el DIP 4.

Puesta fuera de servicio y eliminación

No tirar al medio ambiente el embalaje ni el dispositivo llegado al final de su vida útil, sino eliminarlos con arreglo a las normas vigentes en el país donde se utiliza el producto. Los componentes reciclables llevan el símbolo y el acrónimo del material.

NEDERLANDS

Algemene waarschuwingen

Alvorens te beginnen met de installatie en de verrichtingen die de fabrikant voorschrijft, dient u aandachtig de instructies te lezen.

De installatie, programmering, inwerkingstelling en het onderhoud mogen uitsluitend door gekwalificeerd en speciaal daarvoor opgeleid personeel worden uitgevoerd, met inachtneming van de geldende wetgeving.

Alvorens reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren of onderdelen te vervangen, dient de stroom naar de apparatuur uitgeschakeld te worden.

Dit product mag alleen worden gebruikt voor de doeleinden waarvoor het expliciet is bestemd. Elk ander gebruik moet als gevaarlijk worden beschouwd.

Came S.p.A. is niet aansprakelijk voor eventuele schade die wordt veroorzaakt door oneigenlijk, verkeerd of onverstandig gebruik. De plaatsing van de kabels, de installatie, de aansluiting en de keuring moeten op professionele wijze worden uitgevoerd en met inachtneming van de geldende normen en wetten.

Beschrijving

Uitbreidingskaart voor maximaal 4 Unipark-parkeerbeugels.

Technische specificaties

⚠ De kaart LM22N wordt gevoed door de kaart ZL22N met behulp van de verbindingskabel ❽.

Type	LM22N
Stroomopname in stand-by (mA)	20
Bedrijfstemperatuur (°C)	-20 ÷ +55

A Beschrijving van de onderdelen

1. Kaart LM22N
2. Connector voor de aansluiting van de kaart ZL22N
3. Connector voor de aansluiting van de motor
4. Connector voor de aansluiting van de bedieningen en beveiligingen
5. Programmeertoets
6. INDICATIELED
7. Dipswitches voor de programmering
8. Kabel voor aansluiting aan de kaart ZL22N
9. Schroeven
10. Stiften

B Bevestiging en aansluiting

❶ Plaats de kaart LM22N in de stuurkast en zet hem vast met de meegeleverde schroeven.

❷ Plaats de verbindingskabel tussen de kaarten ZL22N en LM22N.

C Aansluiting van de motor

D Aansluitingen en werkingswijzen van de bedieningen

❶ Bediening aangesloten aan 2-7

-**Modus 1 (default)**: Functie OPENEN-SLUITEN (N.O.-contact).

-**Modus 2**: Functie OPENEN (N.O.-contact).

❷ Stopknop aangesloten aan 1-2

-**Modus 1 (default)**: Functie STOPPEN (N.C.-contact).
⚠ Indien niet gebruikt, brug plaatsen.

❸ Bediening aangesloten aan 1-2

-**Modus 2**: Functie SLUITEN (N.O.-contact).

Werkingsmodus wijzigen

Schakel de stroom naar de kaart in en houd de programmeertoets 10 seconden ingedrukt:

- van modus 1 naar modus 2, de rode led knippert 2 keer;
- van modus 2 naar modus 1, de rode led knippert 1 keer;

☞ Telkens als de kaart wordt ingeschakeld, zal, als hij in modus 1 staat, de rode led uit blijven, en als hij in modus 2 staat zal de rode led twee keer knipperen.

E Instelling van de gevoeligheid van de amperometrische sensor

⚠ De door de motor opgenomen stroom is proportioneel aan de kracht van de parkeerbeugel.

In de onderstaande tabel staan de aanwijzingen voor de instelling van de gevoeligheid van de amperometrische sensor, ten opzichte van de door de motor ontwikkelde kracht, tijdens het openen en sluiten (maximale gevoeligheid, kleinere drukkracht van de motor).

Als de opgenomen stroom het ingestelde niveau overschrijdt, stopt de parkeerbeugel.

Gevoeligheid	DIP 1	DIP 2
Niveau 1 (max)	OFF	OFF
Niveau 2	OFF	ON
Niveau 3	ON	OFF
Niveau 4 (min)	ON	ON

F Functies

Functies	DIP	Status
VEILIGHEIDSTEST	3	OFF (default)
		ON
GEBRUIKERS VERWIJDEREN	4	OFF (default)
		ON

Beheer van de gebruikers

G Een gebruiker invoeren

Als er één of meerdere LM22N-kaarten aan de stuurkast worden verbonden ***is het niet mogelijk om dezelfde rf-code op alle kaarten op te slaan.***

Zet dipswitch 4 in OFF.

📖 Er kunnen maximaal 50 gebruikers ingevoerd worden.

❶ Houd de toets PROG ingedrukt ⓐ. De led ⓑ knippert.

❷ Druk op een toets van de zender die u wilt opslaan. De led blijft branden om aan te geven dat het opslaan is gelukt.

H Eén gebruiker verwijderen

Zet dipswitch 4 in ON.

❶ Houd de toets PROG ingedrukt. De led knippert.

❷ Druk binnen 5 seconden op de toets van de zender van de te verwijderen gebruiker. De led knippert één seconde snel om aan te geven dat het verwijderen is gelukt en gaat daarna uit.

Zet dipswitch 4 weer in OFF.

I Alle gebruikers verwijderen

Zet dipswitch 4 in ON.

Houd de toets PROG circa 10 seconden ingedrukt.

De led gaat (circa 4 seconden) gemiddeld snel knipperen, dan (circa 4 seconden) langzaam, en (circa 2 seconden) snel. Vervolgens gaat hij uit. Zet dipswitch 4 weer in OFF.

Ontmanteling en afvalverwerking

Vervuil het milieu niet: verwerk de verpakking en het apparaat aan het einde van zijn levensduur volgens de geldende normen in het land waarin het product is gebruikt. Op de recyclebare onderdelen staan het symbool en de code van het materiaal.

PORTUGUÊS

Advertências gerais

Leia atentamente as instruções antes de iniciar a instalação e de executar intervenções como especificado pelo fabricante.

A instalação, a programação, a colocação em funcionamento e a manutenção devem ser feitas por pessoal qualificado e especializado, de acordo com as normas técnicas e legislação vigente.

Antes de efetuar qualquer operação de limpeza, manutenção ou substituição de partes, desligue o dispositivo da rede de alimentação.

O produto deve ser destinado somente para o uso ao qual foi expressamente concebido e qualquer outro tipo de uso deve ser considerado perigoso.

A Came S.p.A. não é responsável por eventuais danos causados por usos impróprios, erróneos e sem razão. A preparação dos cabos, o assentamento no local, a ligação, o ensaio e a aprovação devem respeitar perfeitamente as normas técnicas e as leis vigentes.

Descrição

Placa de expansão até 4 barreiras de proteção de estacionamento Unipark.

Dados técnicos

⚠ A placa LM22N é alimentada pela placa ZL22N através do cabo de ligação ❽.

Tipo	LM22N
Consumo em stand-by (mA)	20
Temperatura de funcionamento (°C)	-20 ÷ +55

A Descrição das peças

1. Placa LM22N
2. Conector para a ligação da placa ZL22N
3. Conector para a ligação do motorredutor
4. Conector para a ligação dos dispositivos de comando e de segurança
5. Tecla de programação
6. LED de sinalização
7. DIP de programação
8. Cabo de ligação à placa ZL22N
9. Parafusos
10. Pinos de fixação

B Fixação e ligação

❶ Insira a placa LM22N no quadro e fixe-a com os parafusos fornecidos.

❷ Insira o cabo de ligação entre a placa ZL22N e a placa LM22N.

C Ligação do motorredutor

D Ligações e modalidades operacionais dos dispositivos de comando

❶ Dispositivo de comando ligado em 2-7

-**Modalidade 1 (predefinida)**: Função ABRIR-FECHAR (contacto NO).

-**Modalidade 2**: Função ABRIR (contacto NO).

❷ Botão de PARAGEM ligado em 1-2

-**Modalidade 1 (predefinida)**: Função PARAGEM (contacto NC).
⚠ Se não usado, faça a ponte.

❸ Dispositivo de comando ligado em 1-2

-**Modalidade 2**: Função FECHAR (contacto NO).

Mudar de modalidade operacional
Alimente a placa e mantenha premido o botão de programação durante 10 segundos:

- da modalidade 1 para a modalidade 2, o LED vermelho lampeja 2 vezes;
- da modalidade 2 para a modalidade 1, o LED vermelho lampeja 1 vez.

☞ Cada vez que a placa é ligada, se estiver na modalidade 1, o LED vermelho permanece apagado, se estiver na modalidade 2, o LED vermelho lampeja duas vezes.

E Regulação da sensibilidade do sensor amperométrico

⚠ A corrente consumida pelo motor é proporcional à força da proteção de parqueamento.

A tabela abaixo inclui as indicações para a regulação da sensibilidade do sensor

amperométrico em relação à força desenvolvida pelo motor durante as fases de abertura e fechamento (sensibilidade máxima, menor o impulso do motor).

Se a corrente consumida ultrapassar o nível predefinido, a barreira de proteção do estacionamento fecha-se.

Sensibilidade	DIP 1	DIP 2
Nível 1 (máx.)	OFF	OFF
Nível 2	OFF	ON
Nível 3	ON	OFF
Nível 4 (mín.)	ON	ON

F Funções

Funções	DIP	Estado
TESTE DE SEGURANÇA	3	OFF (predefinido)
		ON
CANCELAMENTO DE UTILIZADORES	4	OFF (predefinido)
		ON

Gestão dos utilizadores

G Introdução de um utilizador

Caso sejam ligadas ao quadro uma ou mais placas LM22N***, não é possível memorizar o mesmo código de rádio em todas as placas.***

Coloque o DIP 4 em OFF.

📖 É possível introduzir até um máximo de 50 utilizadores.

❶ Mantenha premida a tecla PROG ⓐ. O LED ⓑ lampeja.

❷ Prima uma tecla do transmissor a ser memorizado. O LED permanecerá aceso para indicar que a memorização foi efetuada.

H Cancelamento de um único utilizador

Coloque o DIP 4 em ON.

❶ Mantenha premida a tecla PROG. O LED lampeja.

❷ Dentro de 5 segundos, prima a tecla do transmissor do utilizador a ser cancelado. O LED lampeja rapidamente por um segundo para assinalar o cancelamento efetuado e depois apaga-se.

Recoloque o DIP 4 em OFF.

I Cancelamento de todos os utilizadores

Coloque o DIP 4 em ON.

Mantenha premida a tecla PROG durante cerca de 10 segundos.

O LED executa uma série de lampejos médios (durante cerca de 4 segundos), lentos (durante cerca de 4 segundos) e rápidos (durante cerca de 2 segundos) e depois apaga-se. Recoloque o DIP 4 em OFF.

Desmantelamento e eliminação

Não abandone a embalagem e o dispositivo no meio ambiente no fim do seu ciclo de vida, mas elimine-os de acordo com as normas aplicáveis no país em que o produto é utilizado. Os componentes recicláveis apresentam o símbolo e a sigla do material.

CAME

CAME.COM

CAME S.P.A.
Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941